

Jabatan Perkhidmatan Awam,
Malaysia,
Rumah Persekutuan,
Jalan Sultan Hishamuddin,
Kuala Lumpur.

1hb. Jun, 1970

SURAT PEKELILING PERKHIDMATAN BIL. 11 TAHUN 1970

Tuan,

**Sukatan Pepereksaan Baharu bagi
Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri
dan Perkhidmatan Pentadbir Melayu**

Saya adalah di arah menyatakan bahawa mengikut Sekim Perkhidmatan bagi Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri, pegawai-pegawai Perkhidmatan itu disharatkan lulus :-

- (i) Darjah II Pepereksaan bahasa Melayu Kerajaan ;
- (ii) Bahagian I, II dan III Pepereksaan Undang-undang Kerajaan ; dan
- (iii) Pepereksaan-pepereksaan dalam Peratoran dan Amalan Diplomacy dan Peratoran Perkhidmatan Luar Negeri.

dan pegawai Perkhidmatan Pentadbir Melayu pula dikehendaki mengikut Sekim Perkhidmatannya, lulus :

- (i) Darjah II Pepereksaan Bahasa Melayu Kerajaan, dan
- (ii) Bahagian I, II dan III Pepereksaan Undang-undang Kerajaan

2. Adalah di putuskan bahawa mulai daripada 1hb. Januari 1971 pegawai-pegawai Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri disharatkan lulus, selain daripada Peringkat II Pepereksaan Bahasa Melayu Kerajaan mengikut Peratoran Pepereksaan itu yang terkandung dalam Perj. Sulit 1336/42A, pepereksaan-pepereksaan yang digelar Pepereksaan Perkhidmatan bagi Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri. Pepereksaan Perkhidmatan itu adalah di pechahkan ke dalam empat bahagian seperti berikut :-

Bahagian I	-	Perlembagaan dan Undang-undang Berkaitan (The Constitution and Related Laws)
Bahagian II	-	Undang-undang Umum (General laws)
Bahagian III	-	Perintah dan Arahan-arahan Pentadbiran (Administrative Orders and Instructios)
Bahagian IV	-	Peratoran dan Amalan Diplomacy (Procedure and Practice of Diplomacy)

3. Bersamaan dengan tarikh yang tersebut itu juga pegawai-pegawai Perkhidmatan Pentadbir Melayu adalah disharatkan lulus, selain daripada Peringkat II Peperiksaan Bahasa Melayu Kerajaan, Peperiksaan Bahagian I, II dan III yang tersebut di atas itu.
4. Oleh sebab pegawai-pegawai Perkhidmatan Pentadbir Melayu boleh, mengikut syarat-syarat dalam Sekim Perkhidmatan bagi Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri, di pertimbangkan bagi di lantek kepada jawatan-jawatan Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri, pegawai-pegawai Perkhidmatan Pentadbir Melayu, dengan kemahuannya sendiri, bolehlah dibenarkan memasokki Peperiksaan Bahagian IV juga asalkan mereka terlebih dahulu lulus Bahagian I, II dan III Peperiksaan Perkhidmatan serta Peringkat II Peperiksaan bahasa Melayu Kerajaan. Jika mereka lulus peperiksaan Bahagian IV itu tatkala mereka maseh berkhidmat dalam Perkhidmatan Pentadbir Melayu, mereka tidaklah perlu mengambil peperiksaan itu lagi apabila mereka dilantek sebagai pegawai Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri kelak.
5. Adalah ditegaskan bahawa bagi pegawai-pegawai Perkhidmatan Pentadbir Melayu kelulusan peperiksaan Bahagian IV itu tidak bermakna mereka boleh di beri keutamaan dalam pilihan bagi memasokki Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri. Sama ada mereka lulus atau tidak peperiksaan Bahagian IV itu, mereka akan ditimbang, setakat yang mengenai peperiksaan, atas asas yang sama.
6. Sukatan Peperiksaan bagi Peperiksaan Perkhidmatan yang baharu itu adalah yang terchatit dalam [Lampiran 'A'](#) Surat Pekeliling ini.
7. Dalam tahun 1971, soalan-soalan bagi Peperiksaan yang baharu itu akan di sediakan dalam kedua-dua Bahasa Kebangsaan dan Bahasa Inggeris dan pegawai-pegawai akan diberi pilihan menjawabnya dalam salah satu bahasa itu. Dalam tahun 1972, soalan-soalan akan disediakan dalam bahasa Kebangsaan sahaja akan tetapi pegawai-pegawai akan dibenarkan menjawabnya dalam Bahasa Kebangsaan atau dalam Bahasa Inggeris. Mulai tahun 1973 soalan-soalan akan disediakan dan calon-calon hendaklah menjawabnya dalam Bahasa Kebangsaan sahaja.
8. Sukatan Peperiksaan bagi Peperiksaan Undang-undang Kerajaan yang terdapat pada muka surat 151 -153 "Handbook of Examinations" setakat mana yang mengenai Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri dan Perkhidmatan Pentadbir Melayu, [Lampiran 'A'](#) pada muka surat 153 "Handbook of Examinations" itu, Sukatan Peperiksaan bagi Bahagian IIB yang terchatit di hujung Surat Pekeliling Perkhidmatan 16/1969 serta Sukatan Peperiksaan bagi "Procedure and Practice of Diplomacy and External Affairs & Service Regulations" yang terkandung dalam Lampiran yang dikembarkan pada surat Jabatan ini Perj.Sulit 2788/7 adalah di mansokhkan pada 1hb. Januari, 1971.
9. Peperiksaan mengikut Sukatan sekarang akan di adakan pada kali akhirnya dalam bulan November, 1970.
10. Pegawai-pegawai dalam perhubungan yang telah lulus beberapa bahagian peperiksaan mengikut Sukatan sekarang tetapi belum lulus yang lainnya akan diberi pengechualian daripada Peperiksaan Perkhidmatan seperti berikut :-

**Lulus Peperiksaan
Mengikut Sukatan sekarang**

**Pengechualian daripada
Peperiksaan Perkhidmatan**

- | | |
|--------------------|--|
| (i) Bahagian I | Pechahan (i) Kertas A Bahagian II |
| (ii) Bahagian IIA | Bahagian I dan
Pechahan (ii) Kertas B Bahagian II
serta
Pechahan (i) Kertas B Bahagian II |
| (iii) Bahagian IIB | Pechahan (ii) Kertas B Bahagian II |

- | | | |
|------|--|--------------|
| (iv) | Bahagian III | Bahagian III |
| (v) | Procedure and Practice of Diplomacy and External Affairs Regulations | Bahagian IV |

11. Dengan pengecualian yang akan dibuat seperti diatas itu dan oleh sebab mengikut Sukatan Pepereksaan yang baharu itu Kertas B bagi Pepereksaan Bahagian II terbahagi kepada dua Pechahan ia itu Pechahan (i) dan Pechahan (ii) serta bagi maksud lulus Kertas B itu pegawai-pegawai di benarkan memilih salah satu daripada dua pechahan itu, pegawai-pegawai yang telah lulus Bahagian IIA atau Bahagian IIB pepereksaan sekarang, tidaklah perlu lagi mengambil pepereksaan baharu dalam Kertas B Bahagian II itu mulai daripada tarikh berjalannya kuatkuasa Sukatan Pepereksaan yang baharu itu iaitu 1hb. Januari 1971. Mulai daripada tarikh itu juga **Surat-surat Pekeliling Perkhidmatan bilangan 16 dan 24 tahun 1969** akan mansokh kuatkuasanya.

Saya yang menurut perintah

(ABDUL RAHMAN BIN ABU HASSAN)
Bahagian Perjawatan,
b.p. Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam,
Malaysia.

Setia Usaha-Usaha Tetap/Setia Usaha-Usaha Kementerian.

Setia Usaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kuala Lumpur.

Yang Berhormat, Setia Usaha Kerajaan Negeri (termasuk Sarawak).

Setia Usaha Tetap kepada Ketua Menteri, Sabah.

Setia Usaha Persekutuan Sarawak.

Setia Usaha Persekutuan Sabah.

Pegawai Perjawatan (Persekutuan) Sabah & Sarawak.

**PEPEREKSAAN PERKHIDMATAN BAGI PEGAWAI-PEGAWAI
PERKHIDMATAN DALAM DAN LUAR NEGERI MALAYSIA**

1. Keseringan dan Tarikh
Pepereksaan: Dua kali setahun
2. Tempat Pepereksaan: Tempat yang dipersetujukan oleh
Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam.
3. Permohonan hendaklah
dikemukakan kepada: Seperti yang ditetapkan dalam surat
pengumuman pepereksaan yang
dikeluarkan dari semasa ke semasa.
4. Tarikh Akhir
mengemukakan
permohonan: Sabulan sebelum tarikh Pepereksaan.
5. Sukatan (termasuk kertas,
kursus pengajian, markah
dan masa yang ditetapkan):

Bahagian 1: Perlembagaan dan Undang-undang berkaitan

Satu kertas yang terbahagi kepada 2 Pechahan yang di kehendaki di jawab dalam tempoh 3 jam. Pechahan (i) akan mengandungi 3 soalan mengenai Perlembagaan yang di wajibkan di jawab semuanya. Pechahan (ii) akan mengandungi 7 soalan mengenai Perlembagaan dan Undang-undang yang berkaitan dan 3 daripadanya sahaja di kehendaki di jawab.

Senarai Bacaan

The Federal Constitution

Yang Di Pertuan Agong (Exercise of Functions) Ordinance, 72/1957.

Houses of Parliament (Privileges and Powers) Ordinance, 15/1952.

Timbalan Yang di Pertuan Agong (Remuneration) Ordinance, 19/1958.

Assistant Ministers' Act, 5/1960.

Service Commissions Ordinance, 74/1957.

Internal Security Act, 18/1960.

Prevention of Crime Ordinance, 13/1959.

Banishment Ordinance, 11/1959.

Restricted Residence Enactment (FMS Cap 29).

Public Order (Prevention) Ordinance, 46/1958.

National Language - FM. Act, 10/1963 and Malaysian Act, 7/1967.

Senarai Bacaan Tambahan

- Ordinance 1 - Emergency (Essential Powers) Ordinance, 1969 (P.U. (A) 146/15.5.1969).
- Ordinance 2 - Emergency (Essential Powers) Ordinance, No. 2 1969 (P.U. (A) 149/17.5.1969).
- Ordinance 3 - Emergency (Essential Powers) Ordinance, No. 3 1969 (P.U. (A) 170/27.5.1969).
- Ordinance 4 - Emergency (Internal Security) (Modification of Laws) Ordinance, 1969 (P. U. (A) 186/13.6.1969).
- Ordinance 5 - Emergency (Public Orders and Prevention of Crimes) Ordinance, 1969 (P.U. (A) 187/13.6.1969).
- Ordinance 6 - Emergency (Essential Powers) Ordinance, No. 6 1969 (P.U. (A)219/ 27.6.1969).
- Ordinance 8 - Emergency (Essential Powers) Ordinance, 1969 (P.U. (A) 307B/9.8.1969).

Chalun-chalun dibenarkan merujuk kepada Undang-undang yang tersebut di atas sahaja.

Bahan Ba chaan Lain yang Berfaedah

Prinsip Perlembagaan dan Pemerintahan di Malaysia oleh Dato' Mohd Salleh bin Abbas.

The Constitution of Malaysia by Harry E. Groves.

The Constitution of Malaysia by L.A. Sheridan & Harry E. Groves.

An Introduction to the Federal Constitution by R.H.Hickling.

Malayan Constitutional Reportss, 1957.

The Malaysian Parliament (Practice & Procedure) by Ahmad Abdullan

markah: 100

Masa: 3 jam

Bahagian II : Undang-undang Umum

2 Kertas iaitu Kertas-kertas A dan B

Kertas A

Kertas ini terbahagi kepada 2 pechahan yang dikehendaki di jawab dalam tempoh 3 jam. Pechahan (i) akan mengandongi 5 soalan mengenai Evidence Ordinance dan 3 daripadanya sahaja

Mining Enactment (FMS Cap 147).
Town Board Enactment (FMS Cap 137).

Local Council Ordinance, 1952.

Election Offences Ordinance, 1954.

Elections (Conduct of Elections) Regulations, 1959.

Chalun-chalun di benarkan merujuk kepada Undang-undang yang tersebut di atas sahaja.

Pechahan (ii) akan mengandungi 10 soalan mengenai Undang-undang berikut dan 6 daripadanya sahaja di kehendaki di jawab:

Manual of Consular Instructions.

Immigration Ordinance, 1959.

Immigration Act, 1963.

Immigration Regulations, 1963 and orders made thereunder.

Passport Act, 1966.

National Registration Act, 1959.

National Registration Regulations, 1960.

Chalun-chalun di benarkan merujuk kepada Undang-undang dan Peratoran di atas sahaja.

Markah: 100

Masa: 3 jam

Bahagian III: Perintah-perintah dan Arahan Pertadbiran

Kertas ini yang dikehendaki di jawab dalam tempoh 3 jam akan mengandungi 12 soalan mengenai Perintah-perintah dan Arahan-arahan yang berikut dan 8 daripadanya di kehendaki di jawab:

General Orders Cap. A and Cap. D.

Treasury Instructions.

Manual of Security Instructions.

Related circulars and circular letters.

Chalun-chalun tidak dibenarkan merujuk kepada Perintah dan Arahan - arahan yang tersebut di atas.

Markah: 100

Masa: 3 jam

Bahagian IV: Peratoran and Amalan Diplomasi

Kertas ini dikehendakki di jawab dalam tempoh 3 jam. Soalan-soalan mengenai perkara-perkara berikut akan disediakan.

- (i) Conduct of External Relations Diplomatic agents, their status and privileges, forms of diplomatic intercourse. Congress and Conferences. Treaties and other international compacts, their negotiation and characteristic forms and ratification. Fundamental of International Law.
- (ii) Conventions on Territorial Seas and Contiguous Zones, the High Seas, Fishing and conservation of living resources on the High Seas and the Continental Shelf.
- (iii) Vienna convention of Diplomatic Relations (1961) together with the Final Act of the Conventions Optional Protocol and Resolutions.
- (iv) Historical Development of Diplomacy
 - (a) Greek and Roman System of Diplomacy
 - (b) Renaissance Diplomacy - The Italian and Vanetian influence
 - (c) Developments in the 17th and 18th centuries - Hugo Grotius, the French System, Richelienes Views and reforms and de Callieres on diplomacy
 - (d) The Old and the New Diplomacy Characteristics and the transistion from old to new.

Bahan Bacaan yang di Perakukan

Guide to Diplomatic Practice by Sir Ernest Satow.

Evolution of Diplomatic Method (4th Edition) by H. Nilcolson.

The Principles and Practice of Diplomacy by K. K. Pannikar.

The Law of Nations by J.L. Brierly.

Vienna Convention on Diplomatic Relations, United Nations, 1969.

Optional Protocol concerning the compulsory Settlement of Disputes, United Nations, 1961.

Chalun-chalun tidak dibenarkan merujuk kepada Buku-buku yang tersebut di atas.

Markah: 100

Masa: 3 jam

- 6. Markah lulus, pengecualian daripada peperiksaan seterusnya
 - Bahagian I - 50%
 - Bahagian II - Kertas A - 50%
 - Kertas B - 50%
 - Chalun-chalun boleh diberi pengecualian daripada Kertas yang mereka lulus.
 - Bahagian III - 50%
 - Bahagian IV - 50%
- 7. Pegawai yang layak)
mengambil peperiksaan)

8. Pegawai-pegawai yang dikehendakki mengambil pepereksaan:)
)
)
9. Tujuan Pepereksaan: Untuk pengesahan dalam jawatan.
10. Pemereksa: Bahagian I - Peguamchara Negara
Bahagian II - Peguamchara Negara
-

bahagian III - Ketua Pengarah Perkhidmatan Awam

dan

Setia Usaha Tetap Perbendaharaan

Bahagian IV - Setia Usaha Tetap Kementerian Luar Negeri.
-